



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/CHL/Q/5/Add.1
30 March 2009

RUSSIAN
Original: SPANISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

**ПИСЬМЕННЫЕ ОТВЕТЫ ПРАВИТЕЛЬСТВА ЧИЛИ* НА ПЕРЕЧЕНЬ
ВОПРОСОВ (CAT/C/CHL/Q/5), КОТОРЫЕ НАДЛЕЖИТ ЗАТРОНУТЬ
ПРИ РАССМОТРЕНИИ ПЯТОГО ПЕРИОДИЧЕСКОГО
ДОКЛАДА ЧИЛИ (CAT/C/CHL/5)**

[16 марта 2009 года]

* В соответствии с информацией, направленной государствам-участникам в отношении оформлении их докладов, настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций официально редактирования не проходил.

Статья 1

Пункт 1. *Определение пытки, предусмотренное в чилийском законодательстве, не в полной мере соответствует определению, данному в статье 1 Конвенции, в первую очередь ввиду того, что согласно положениям указанного законодательства к категории потенциальных жертв пытки относятся исключительно лица, лишенные свободы, и сохраняется положение о сроке давности в 10 лет, действующем в отношении актов пытки [...]. Просьба также уточнить, квалифицируется ли покушение на совершение пытки в качестве преступления в действующем национальном законодательстве.*

1. В пунктах 51-53 третьего и четвертого периодических докладов Чили (CAT/C/39/Add.5) и в пунктах 79 и 80 пятого периодического доклада (CAT/C/CHL/5) подробно поясняется состав этого преступления по законодательству Чили. Уголовный кодекс Чили предусматривает преступление пытки, называя его "истязание или незаконное принуждение". Правовые нормы, касающиеся этого преступления, отражают концепцию преследования и наказания лиц, использующих насилие для того, чтобы сломить волю жертвы. В статьях 150 А и 150 В предусматриваются различные случаи незаконного принуждения, при этом в случае статьи 150 А основным исполнителем преступления выступает государственное должностное лицо, а в статье 150 В речь идет о частных лицах.
2. Что касается того замечания Комитета, что определение пытки не соответствует определению, установленному статьей 1 Конвенции, поскольку в нем "...к категории потенциальных жертв пытки относятся исключительно лица, лишенные свободы...", следует отметить, что в составе преступления пытки наличествует обязательный элемент лишения потерпевшего свободы; предполагается, что этим выражено первое условие - принуждение пассивного субъекта, а также намерение причинить тому боль, будь то без определенной цели, как в случае, предусмотренном в статье 150 А, так и для получения какого-либо показания или информации, как это предусмотрено в части третьей той же статьи.
3. Тем не менее, хотя лишение свободы представляет собой условие объективной квалификации пытки, чилийское законодательство не содержит никаких норм в отношении того, должно ли лишение свободы соответствовать законодательству или же быть незаконным лишением свободы; по этой причине мы полагаем, что в указанном последнем случае всегда соблюдаются положения статьи 1 Конвенции, поскольку жертвы, подвергаемые пыткам, не в силах пользоваться своей свободой.

4. По поводу того замечания Комитета, что "сохраняется положение о сроке давности в 10 лет", следует отметить, что указанный срок давности предусмотрен в чилийском Уголовном кодексе; тем не менее правительство планирует принять меры по отнесению преступления пыток к сфере действия специального законодательства, соответствующего компетенции Международного уголовного суда.

5. Что касается покушения, то на преступление незаконного принуждения распространяются общие нормы Уголовного кодекса, в частности статья 7 Уголовного кодекса. В этой связи к любым преступлениям, предусмотренным в Уголовном кодексе, может быть отнесен и случай покушения, что касается и преступления пытки.

Статья 2

Пункт 2. Просьба сообщить, существует ли какой-либо национальный реестр, в котором обобщались бы полученные от национальных судов сведения о случаях пыток и жестокого обращения, имевших место в государстве-участнике.

6. Прокуратура располагает современной системой сбора и хранения данных, Информационной системой органов прокуратуры (ИСП), в которой хранятся все соответствующие данные, касающиеся заявлений и сообщений о преступлениях, поступающих в прокуратуру либо от органов полиции (корпуса карабинеров и следственной полиции), от самих потерпевших или от судебных органов. Эта оперативная система регистрации информации позволяет изучать разнообразные сведения, касающиеся преступления, проходящих по делу лиц и различных процессуальных или следственных действий, которые были произведены в ходе процесса. В частности, в отношении преступления пытки прокуратура Чили в настоящее время располагает полной информацией, позволяющей устанавливать личность потерпевших, обвиняемых или подозреваемых и свидетелей, дату применения пытки, обстоятельства происшедшего, следственные действия, произведенные по указанию органов прокуратуры, судебные решения, содержание приговоров и т.п.

7. Помимо вышесказанного судебная власть также располагает системой регистрации дел, поступивших в судебные органы, доступ к которой имеют все судьи Чили, находящейся в ведении Административного департамента судебной власти.

Пункт 3 а). Когда и кем производится регистрация задержанного лица, кто имеет доступ к реестру и через какое время это лицо предстает перед судьей.

8. В Уголовно-процессуальном кодексе устанавливаются четкие нормы, касающиеся того, кто может производить задержания, каковы права задержанного, а также каков порядок и сроки, которые должны соблюдаться для представления задержанного перед компетентным судебным органом, в данном случае судьей по гарантиям.
9. Задержание может производиться на следующих основаниях: для установления личности, на месте преступления и по распоряжению суда. В этих трех случаях обыск производится органом полиции, т.е. карабинерами или следственной полицией.
10. В случае передачи задержанного в распоряжение суда полиция обязана передать его жандармерии, которая вновь производит обыск, чтобы зафиксировать физическую неприкосновенность задержанного и не допустить того, чтобы доставляемый в суд задержанный имел при себе какие-либо запрещенные предметы.
11. В случае подозреваемого, заключенного под стражу, или осужденного, отбывающего наказание в виде лишения свободы, перевозкой заключенного, предоставляемого в распоряжение суда, занимается жандармерия, которая сначала производит его обыск.
12. Обыск тела, одежды и предметов, которые имеет при себе задержанный или заключенный, производится только лицом того же пола с соблюдением достоинства личности.
13. Что касается доступа к реестру задержанных, то необходимо различать два случая:
 - а) задержание для установления личности: если выясняется, что задержанное для установления личности лицо имело при себе какие-либо предметы, запрещенные законом, оно может быть задержано на месте преступления, и в этом случае обыск будет запротоколирован в прокурорском деле для сведения защитника или судьи при рассмотрении дела в судебном заседании. Материалы прокурорского дела не могут быть разглашены третьим лицам, не участвующим в процессе;
 - б) задержание на месте преступления или по судебному решению: когда протокол обыска включается в следственное дело, возбужденное прокуратурой, доступ к которому имеют как защита, так и суд, при рассмотрении дела в судебном заседании.

14. Максимальный срок содержания задержанного в полиции до его представления в распоряжение суда составляет 24 часа с момента задержания. В силу краткости этого срока судья по гарантиям незамедлительно проверяет обстоятельства, законность и порядок производства задержания. В случае производства задержания на месте преступления сотрудник полиции должен поставить об этом в известность прокурора в срок 12 часов, тем не менее прокурор может распорядиться об освобождении задержанного из-под стражи и его доставке к судье в течение 24 часов с момента задержания.

Пункт 4. Просьба сообщить была ли утверждена Национальным конгрессом правовая инициатива по созданию национального института по правам человека и будет ли данный институт создан в соответствии с Парижскими принципами.

15. В Национальном конгрессе проходит третье чтение проекта закона, предусматривающего создание национального института по правам человека. Начиная с июля 2008 года он находится на рассмотрении согласительной комиссии палаты депутатов и сената. Правительство ведет законодательную работу в целях выработки договоренности, которая позволит принять в последнем чтении этот законопроект, который соответствует Парижским принципам, прежде всего в том, что касается самостоятельности, представительности и правомочий.

Пункт 5. Просьба указать завершена ли ратификация [Факультативного] протокола к Конвенции против пыток с целью его скорейшего вступления в силу¹.

¹ Президентский декрет №340 - Обнародование Факультативного протокола против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания:

Сантьяго, 18 декабря 2008 года.

В свете статей 32, пункт 15, и 54, пункт^о1, первый абзац, Политической конституции Республики и учитывая, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла 18 декабря 2002 года в Нью-Йорке Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания; что указанный Протокол был принят Национальным конгрессом в соответствии с резолюцией № 7699 от 15 сентября 2008 года высокой Палаты депутатов, № 39288, суббота, 14 февраля 2009 года (2619), стр. 7; а также что 12 декабря 2008 года Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций был сдан на хранение документ о ратификации Факультативного протокола, который, таким образом, вступит в силу для Чили

16. Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания был обнародован правительством 14 февраля 2009 года и вступил в силу для Чили 11 января 2009 года.

Пункт 6. Просьба представить более подробную информацию об учрежденной недавно Национальной комиссии по делам политических заключенных и пресечению пыток [...].

17. Подробная информация такого рода уже содержится в пунктах 12, 14, 70-73 и 124-143 пятого периодического доклада Чили, а также в тексте доклада, опубликованного Национальной комиссией по политическому заключению и пыткам, копия которого представлена Комитету в качестве приложения к докладу Чили.

18. Кратко: этот орган был создан по инициативе бывшего президента страны Рикардо Лагоса Эскобара 11 ноября 2003 года²; начал свою деятельность в указанную дату; имеет в качестве мандата определение всех тех, кто пострадал от лишения свободы и пыток по политическим мотивам с 11 сентября 1973 года по 10 марта 1990 года; этот мандат исключает акты лишения свободы или пыток, в результате которых или как прямое следствие которых жертва скончалась, поскольку эти случаи были прямо охвачены в декрете, которым была создана Национальная комиссия по установлению истины и примирению (Комиссия Реттига) в 1990 году; она опубликовала обширный доклад, в котором обобщаются показания 35 868 жителей Чили и других стран, из которых были признаны приемлемыми 28 459 показаний, иными словами Комиссия добилась "морального осуждения" заключения по политическим мотивам вне зависимости от его продолжительности; в завершение своей работы она представила президенту предложение об условиях, характере, формах и порядке осуществления минимально необходимых и символических мер возмещения, которое могло бы быть предоставлено лицам, признанным в качестве политических заключенных или жертв пыток, которые не получили к настоящему времени другого возмещения в силу такого своего статуса.

11 января 2009 года, постановляем: статья единственная: обнародовать Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятый 18 декабря 2002 года в Нью-Йорке; подлежит выполнению - заверенная копия текста декрета подлежит опубликованию в официальных ведомостях.

² Президентский декрет № 1040, опубликованный в официальных ведомостях 11 ноября 2003 года.

Пункт 7. Просьба сообщить, было ли уже учреждено Министерство общественной безопасности, которому будет поручен надзор за деятельностью корпуса карabinеров и силами следственной полиции.

19. Проект о создании Министерства общественной безопасности утвержден Сенатом. Для содействия его рассмотрению законодательными органами правительство приняло решение считать его особо срочным, что предусматривает ускорение процедуры законодательного рассмотрения в Палате депутатов; предлагается, что он станет законом уже в этом году.

Пункт 8. Просьба сообщить, на каком этапе рассмотрение в конгрессе находится проект закона об отмене действия декрета-закона об амнистии № 2191 и собирается ли государство-участник объявить указанный закон неконституционным или же объявить его недействительным на том основании, что он противоречит положениям международного права. Предусматривается ли объявить о неприменимости указанного закона об амнистии?

20. Что касается декрета-закона об амнистии и неприменимости срока давности в случае преступлений против человечности, группа парламентариев представила в Сенат новый законопроект, который был принят большинством членов конституционной комиссии Сената в декабре 2008 года. В настоящее время ожидается решение по нему Сената. Из числа оснований освобождения от уголовной ответственности в силу амнистии, освобождения от ответственности или истечения срока давности законопроект исключает преступления и правонарушения, представляющие собой геноцид, преступления против человечности и военные преступления, предусмотренные в международных договорах, ратифицированных Чили и вступивших в силу.

21. Следует отметить, что группа сенаторов, принадлежащих как к оппозиционным, так и к правительственным партиям, представила проект закона, квалифицирующего в чилийском законодательстве уголовные преступления, предусмотренные в Римском статуте Международного уголовного суда, - геноцид, преступления против человечности и военные преступления. Проект получил поддержку правительства и всех парламентских фракций, представленных в сенате.

Пункт 9. Просьба представить более подробную информацию о создании в январе 2006 года рабочей группы, в состав которой вошли представители министерств юстиции, обороны и иностранных дел, чьей задачей является изучение возможностей преобразования системы военной юстиции [...]. Просьба также представить информацию о содержании предлагаемого законопроекта в отношении реформы системы судопроизводства военной юстиции.

22. Реформа военно-уголовной юстиции проводится под руководством комиссии, созданной четырьмя министерствами (внутренних дел, юстиции, обороны и иностранных дел), в состав которой также вошли представители вооруженных сил и органов правопорядка и безопасности. Совместными усилиями готовится предварительный полный проект реформы, затрагивающей аспекты основных принципов системы, нового определения воинских преступлений и приведения процессуальных норм в соответствие с требованиями надлежащей законной процедуры. Один из центральных аспектов нового закона - ограничение юрисдикции военных судов собственно воинскими преступлениями, совершенными военнослужащими. Ожидается, что в течение первой половины текущего года этот предварительный проект будет распространен среди гражданского общества, а в ходе второй половины 2009 года он будет внесен в Национальный конгресс.

Статья 4

Пункт 11. Просьба сообщить, на каком этапе рассмотрения находится законопроект, предусматривающий неприменимость срока давности к преступлениям против человечности.

23. Проект закона находится в первом конституционном чтении в Сенате.

Пункт 12. Просьба сообщить, имели ли место непосредственные ссылки на положения Конвенции в национальных судах. В случае положительного ответа просьба привести соответствующие примеры.

24. Конвенция непосредственным образом использовалась в судах страны в многочисленных делах о преступлениях применения пыток и в других делах, возбужденных по заявлению бывших политических заключенных и заключенных, подвергавшихся пыткам в период военного режима.

25. Кроме того, ссылки на нее содержатся в следующих судебных решениях и постановлениях, связанных с применением пыток: дела о пытках, возбужденные судьей

Александр Солисом, в которых были приняты постановления о привлечении в качестве обвиняемого по "делу № 2182-98 Вилья Гримальди - пытки" и по "делу № 2182-98 Техас-Вердес - главное досье", в связи с пытками и совершением других преступлений в отношении заключенных лагеря "Техас-Вердес". Судья Александр Солис Моньос также сослался на Конвенцию для обоснования ходатайства о привлечении к ответственности Аугусто Пиночета Угарте за преступления пыток, совершенные в Вилья Гримальди.

26. Конвенция против пыток служила юридическим основанием приговора, вынесенного выездным судьей Виктором Стенгером по "делу № 01-2003" первого суда Линареса; это решение от 16 ноября 2006 года было подтверждено апелляционным судом Тальки 9 октября 2008 года; оба решения вступили в законную силу после того, как в январе 2009 года были отклонены в силу истечения процессуальных сроков кассационные жалобы, представленные защитой осужденных. Это первый случай вступившего в законную силу наказания за применение пыток по отношению к жертвам заключения по политическим мотивам и пыток в период военной диктатуры.

27. Ссылки на Конвенцию также имели место в следующих делах:

a) уголовное дело о похищении, применении пыток и других преступлениях, имевших место в Академии военно-воздушных сил, "дело № 1058-2001"; судья Хуан Эдуардо Фуэнтос Бельмар, обвинительный приговор по которому в настоящее время находится на этапе кассационного обжалования;

b) "дело № 218", возбужденное по заявлению нескольких жертв пыток на объекте "Лондрес-38"; судья Александр Солис;

c) похищение, пытки и другие преступления в отношении г-жи Гуакольды Рохас Писарро в месте содержания задержанных Вилья-Гримальди, "дело № 8.079-2005", судья Карлос Гахардо Гольданес, которое в настоящее время находится на этапе предварительного следствия;

d) похищение, применение пыток и другие преступления в отношении г-жи Беатрисы Баташев Контрерас в месте содержания "Венда-секси", "дело № 37.914-2004"; судья Карлос Гахардо Гальдамес;

e) пытки и другие преступления в отношении г-на Хуана Мигеля Молины Мансора, "дело № 11.061", судья Карлос Гахардо Гольдамес;

f) пытки и другие преступления в отношении бывших политических заключенных Темуко (Хосе Понсе Мартиньос и другие), "дело № 113.051", выездной судья по особо важным делам Фернандо Карреньо.

Статьи 6 И 7

Пункт 13. Просьба сообщить, какая роль отводится Комиссии по установлению истины и примирению Национальной комиссии по делам политических заключенных и пресечению пыток в деле выявления лиц, ответственных за внесудебные казни, насильственные исчезновения и пытки

28. Национальная комиссия по установлению истины и примирению (НКИП)³ имеет четыре основных цели: а) возможно наиболее полное установление тяжких нарушений прав человека, допущенных в период с 11 сентября 1973 года по 10 марта 1990 года, предшествовавших им событий и их обстоятельств; б) получение информации, которая позволит определить их жертв и установить их судьбу или местонахождение; с) рекомендовать меры возмещения и компенсации, которые были бы справедливы; а также d) рекомендовать юридические и административные меры, которые, по ее мнению, следует принять для того, чтобы не допустить или исключить повторения тяжких посягательств на права человека.

29. В том же декрете, которым создано НКИП, в силу краткости срока, отведенного для проведения ею своей работы, было установлено, что к категории наиболее тяжких нарушений прав человека относятся исчезновения задержанных лиц, казни, пытки, повлекшие за собой смерть, совершенные государственными должностными лицами или лицами, находящимися на службе государства, и похищения и посягательства на жизнь, совершенные частными лицами по политическим мотивам.

30. Указанный декрет также предусматривает, что, если при осуществлении ею своих функций НКИП получает сведения о деяниях, имеющих характер преступления, она незамедлительно препровождает их соответствующему суду. Таким образом, установление виновных во внесудебных казнях и насильственных исчезновениях не относится к компетенции НКИП, будучи прерогативой судов в соответствии с принципом процессуальных гарантий.

31. НКИП прекратила существование в феврале 1991 года. Позднее с 8 февраля 1992 года по 31 декабря 1996 года существовала Национальная корпорация по

³ Создана президентским декретом № 355 от 25 апреля 1990 года.

возмещению и примирению, функции и полномочия которой были сходны с функциями и полномочиями НКИП, т.е. урегулирование дел, не рассмотренных НКИП, а также пересмотр дел, рассмотренных последней, в случае получения новых сведений.

32. В 1997 году была создана программа последующей деятельности по осуществлению закона № 19123, или программа по правам человека министерства внутренних дел⁴, которая до настоящего времени выступает в качестве заинтересованной стороны или дополнительной стороны в судебных делах об установлении места нахождения и обстоятельств исчезновения или смерти исчезнувших задержанных лиц и лиц, признанных по суду умершими, останки которых до сих пор не обнаружены.

33. В свою очередь Национальная комиссия по политическому заключению и пыткам (НКПЗ)⁵ была создана в 2003 году специально для того, чтобы установить в соответствии с полученными сведениями лиц, которые пострадали от лишения свободы и пыток по политическим мотивам в результате действий государственных должностных лиц или лиц, находящихся на службе государства, в период с 11 сентября 1973 года по 10 марта 1990 года.

34. В декрете о создании НКПЗ предусматривается, что она не вправе осуществлять судебные функции и поэтому не может выносить решений о возможной виновности в соответствии с законом в совершении деяний, о которых ей стало известно. В этой связи в своей статье 15 в отношении лиц, давших показания в Комиссии, закон гласит⁶: "Устанавливается тайна документов, показаний и свидетельств, представленных жертвами Национальной комиссии по политическому заключению и пыткам. (...) Указанная тайна (...) сохраняется на срок 50 лет. Пока действует тайна, предусмотренная в настоящей статье, ни одно лицо, группа лиц, орган или суд не имеют права доступа" к таким сведениям. НКПЗ прекратила свою деятельность 30 ноября 2004 года.

⁴ Создана президентским декретом № 1005 от 25 апреля 1997 года.

⁵ Создана президентским декретом № 1040 от 11 ноября 2003 года.

⁶ Закон № 19992, опубликованный в Официальных ведомостях 24 декабря 2004 года.

Пункт 14. *Просьба сообщить о ходе судебных разбирательств в отношении сотрудников [корпуса карабинеров и жандармерии].*

Корпус карабинеров

35. В пункте 177 пятого периодического доклада Чили сообщается, что из 138 дел в отношении карабинеров четыре были переданы в суд. Производство по этим делам находится на следующих стадиях:

а) дело № 213-2005, находящееся в производстве второй военной прокуратуры Консепсьона, о неоправданном насилии, по которому в качестве обвиняемого проходит сержант 2-го класса корпуса карабинеров второго отделения Лебу управления карабинеров Арауко. Дело прекращено производством. В административном плане указанный сержант 2-го класса был наказан в дисциплинарном порядке "четырьмя днями ареста с привлечением к работам". Это взыскание было наложено за доставку нарушителя закона об алкогольных напитках в отделение карабинеров без снятия телесных повреждений, которые были видны при наружном осмотре, в медицинском учреждении, что дало основания считать его виновным в их причинении;

б) дело № 434-2005, возбужденное военной прокуратурой Осорно, о неоправданном насилии и невыполнении воинского долга; по этому делу капрал 1-го класса корпуса карабинеров был признан виновным и приговорен к трем годам и одному дню лишения свободы с отбыванием заключения в учреждении общего режима на основании решения суда первой инстанции, которое обжалуется по апелляции в военном суде. В административном порядке он был наказан увольнением за должностной проступок;

с) дело № 55-2005, расследуемое второй военной прокуратурой Сантьяго, о неоправданном насилии, возбужденное 23 июля 2005 года, в котором в качестве обвиняемого был привлечен рядовой корпуса карабинеров; 7 декабря 2007 года дело было истребовано военным судом. В административном порядке обвиняемый был наказан "четырьмя днями ареста с привлечением к работам" за несоблюдение установленного порядка производства задержания;

д) дело № 1619-2005, расследуемое военной прокуратурой Ранкагуа, о неоправданном насилии, причинившем телесные повреждения меньшей степени тяжести, в котором в качестве обвиняемого был привлечен капрал 1-го класса корпуса карабинеров, который был оправдан по решению суда первой инстанции. В административном порядке он был наказан "20 днями ареста с привлечением к работам"

за то, что, находясь при исполнении служебных обязанностей, он участвовал в драке с лицом, обратившимся с жалобой, в результате которой оба получили легкие телесные повреждения.

Жандармерия

36. В соответствии с информацией, имеющейся в базе личных данных жандармерии, было возбуждено 19 судебных дел против ее сотрудников за незаконное принуждение и причинение телесных повреждений и злоупотребление властью в отношении граждан. Шесть из них еще находятся в производстве, три условно приостановлены производством, по семи было вынесено оправдательное решение, а по трем - обвинительный приговор.

Пункт 15. Просьба сообщить Комитету, приняло ли государство-участник меры для отмены узаконенной практики содержания под стражей без связи с внешним миром вплоть до десяти суток

37. Политическая конституция Республики гарантирует всем лицам личную свободу и безопасность⁷. Таким образом, никто не может быть арестован или задержан, заключен под стражу или лишен свободы иначе как в своем доме или в созданных государством местах, предназначенных для этой цели. Администрация тюрем не вправе принимать для помещения в них никого в качестве арестованного или задержанного, обвиняемого или осужденного, не составив записи об этом с указанием соответствующего документа, выданного законным образом уполномоченным на то органом, в журнале учета, открытого для ознакомления. Ни в коем случае "...содержание без связи с внешним миром не может воспрепятствовать тому, чтобы должностное лицо, которому вверен арестный дом, посещал арестованного или задержанного, обвиняемого или осужденного, помещенного в него...".

38. В целях обеспечения этого важного права на личную свободу и безопасность и в связи с возможным "лишением лица связи с внешним миром в связи с уголовным делом" новый Уголовно-процессуальный кодекс среди прав заключенного под стражу называет "получение в любое время свиданий и ведение переписки письменно или с использованием любого другого способа, за исключениями, предусмотренными в статье 151" Уголовно-процессуального кодекса⁸. В Кодексе предусматривается, что по представлению прокурора суд вправе ограничить или запретить переписку и свидания

⁷ Статья 19, часть 7.

⁸ Статья 94.

задержанного или заключенного под стражу на срок до десяти дней, если, по его мнению, это необходимо в интересах следствия. В любом случае такое правомочие не может ограничивать доступ подозреваемого или обвиняемого к защитнику или самому суду. Равным образом не может ограничиваться получение им соответствующего медицинского обслуживания. Суду надлежит дать указание администрации следственного изолятора относительно порядка осуществления такой меры, которая ни в коем случае не может заключаться в содержании в штрафном изоляторе. Эта норма введена в силу. Также признается право на свободу сообщения обвиняемого с защитником на стадии слушания дела⁹.

Пункт 16. *Просьба представить обновленную информацию в ходе предварительного следствия в отношении 27 военнослужащих, которые привлекались в качестве преступников, соучастников и/или сообщников по делам о 16 похищениях при отягчающих обстоятельствах, 13 убийствах при отягчающих обстоятельствах и 59 похищениях и убийствах при отягчающих обстоятельствах*

39. Речь идет о деле "Караван смерти", в частности об эпизодах в Антофагасте, Каламе, Копьяпо, Ла-Серене, Курико, Каукенесе и Вальвидии, которое расследуется членом Апелляционного суда Сантьяго Виктором Монтильо; на 23 февраля 2009 года дело находилось на этапе предварительного следствия. Подробные сведения о жертвах, судьба которых расследуется, и о привлеченных к суду военнослужащих, приводится ниже:

ЭПИЗОД В АНТОФАГАСТЕ					
<u>Потерпевшие:</u> Луис Эдуардо Аланис Альварес, Марио дель Кармен Аркерос Сильва, Динатор Сегундо Авила Рокко, Гильермо Нельсон Куэльво Альварес, Марко Филипе де ла Вега Ривера, Сегундо Нортон Флорес Антивило, Хосе Боеслиндо Гарсия Берриос, Дарио Армандо Годой Мансилья, Мигель Эрнан Манрикес Диас, Данило Альберто Морено Асеведо, Вашингтон Радомил Муньос Доносо, Эухеньо Руис-Талье Оррего, Эктор Марио Сильва Ириарте и Алексис Альберто Валенсуэла Флорес.					
1	(01)	Арельяно Старк, Серхио	Сухопутные войска	Генерал (в отставке)	Дек. 00
		(Обвиняемый в совершении 14 похищений и убийств с отягчающими обстоятельствами)			
2	(02)	Арредондо Гонсалес, Серхио	Сухопутные войска	Полковник (в отставке)	Дек. 00
		(Обвиняется в совершении 14 похищений и убийств с отягчающими обстоятельствами)			

⁹ Статья 327.

3	(03)	Чиминельи Фульертон, Хуан Витербо	Сухопутные войска	Полковник (в отставке)	Март 04
		(Обвиняется в соучастии в 14 убийствах с отягчающими обстоятельствами)			
4	(04)	Де ла Маотиере Гонсалес, Эмилио Роберт	Сухопутные войска	Полковник (в отставке)	Март 04
		(Обвиняется в соучастии в 14 убийствах с отягчающими обстоятельствами)			
5	(05)	Эспиноса Браво, Педро Октавио	Сухопутные войска	Полковник (в отставке)	Дек. 00
		(Обвиняется в совершении 14 убийств и похищений с отягчающими обстоятельствами)			
6	(06)	Морен Брито, Марсело Луис	Сухопутные войска	Полковник (в отставке)	Дек. 00
		(Обвиняется в совершении 14 похищений и убийств с отягчающими обстоятельствами)			
7	(07)	Ортис Гутманн, Адриан Рикардо	Сухопутные войска	Полковник (в отставке)	Март 04
		(Обвиняется в соучастии в 14 убийствах с отягчающими обстоятельствами)			
8	(08)	Поланко Гальярдо, Луис Фелипе	Сухопутные войска	Майор (в отставке)	Март 04
		(Обвиняется в соучастии в 14 убийствах с отягчающими обстоятельствами)			

ЭПИЗОД В КАЛАМЕ

ОБВИНЯЕМЫЕ В ПОХИЩЕНИЯХ И УБИЙСТВАХ С ОТЯГЧАЮЩИМИ

ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМИ: Марио Аргельес Торо, Херонимо Хорхе Карпанчай Чоке, Карлос Альфредо Эскобедо Карис, Луис Альберто Гаона Очоа, Луис Альберто Эрнандес Нейра, Роландо Хорхе Ойос Саласар, Эрнан Элисардо Морено Вильяроэль, Мильтон Альфредо Муньос Муньос, Карлос Альфонсо Пиньеро Лусеро, Фернандо Роберто Рамирес Санчес, Алехандро Родригес Родригес, Роберто Сегундо Рохас Алькаята и Хосе Грегорио Сааведра Гонсалес.

ОБВИНЯЕМЫЕ В СОВЕРШЕНИИ ПОХИЩЕНИЙ С ОТЯГЧАЮЩИМИ

ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМИ: Карлос Берхер Гуральник, Арольдо Руперто Кабрера Абарсуа, Бернардино Кайо Кайо, Даниель Хасинто Гарридо Муньос, Мануэль Сегундо Идальго Ривас, Доминго Мамани Лопес, Давид Эрнесто Миранда Луна, Луис Альфонсо Морено Вильяроэль, Росарио Агид Муньос Кастильо, Виктор Альфредо Ортега Куэвас, Рафаэль Энрике Пинеда Ибакаче, Серхио Мойсес Рамирес Эспиноса и Хорхе Рубен Юэнг Рохас (переквалифицированы в качестве убийств с отягчающими обстоятельствами 16 марта 2006 года, постановление, отмененное 6 июня 2006 года).

		Арельяно Старк, Серхио	Сухопутные войска	Генерал (в отставке)	Июнь 99
		(Обвиняется в совершении 13 похищений с отягчающими обстоятельствами и 13 похищений и убийств с отягчающими обстоятельствами. Обвинительное заключение дополнено последними преступлениями 1 декабря 2000 года)			
		Арредондо Гонсалес, Серхио	Сухопутные войска	Полковник (в отставке)	Июнь 99
		(Обвиняется в совершении 13 похищений с отягчающими обстоятельствами и 13 похищений и убийств с отягчающими обстоятельствами. Обвинительное заключение дополнено последними преступлениями 1 декабря 2000 года)			
		Чиминельи Фульертон, Хуан Витербо	Сухопутные войска	Полковник (в отставке)	Март 04
		(Обвиняется в совершении 13 похищений с отягчающими обстоятельствами и 13 убийств с отягчающими обстоятельствами)			
		Де ла Маотиере Гонсалес, Эмилио Роберт	Сухопутные войска	Полковник (в отставке)	Март 04
		(Обвиняется в соучастии в 13 похищениях с отягчающими обстоятельствами и в соучастии в 13 убийствах с отягчающими обстоятельствами)			
		Эспиноса Браво, Педро Октавио	Сухопутные войска	Полковник (в отставке)	Июнь 99
		(Обвиняется в совершении 13 убийств с отягчающими обстоятельствами и 13 похищений и убийств с отягчающими обстоятельствами. Обвинительное заключение дополнено последними преступлениями 1 декабря 2000 года)			
9	(09)	Фернандес Лариос, Армандо	Сухопутные войска	Капитан (в отставке)	Авг. 99
		(Обвиняется в соучастии в 13 похищениях с отягчающими обстоятельствами).			
10	(10)	Лангер фон Фюрстенберг, Карлос Макс Георг	Сухопутные войска	Бригадир (в отставке)	Март 06
		(Обвиняется в совершении 13 похищений с отягчающими обстоятельствами и 13 похищений и убийств с отягчающими обстоятельствами)			
11	(11)	Минолетти Арриагада, Карлос Умберто	Сухопутные войска	Майор (в отставке)	Март 06
		(Обвиняется в совершении 13 похищений с отягчающими обстоятельствами и 13 похищений и убийств с отягчающими обстоятельствами)			
		Морен Брито, Марсело Луис	Сухопутные войска	Полковник (в отставке)	Июнь 99
		(Обвиняется в совершении 13 похищений с отягчающими обстоятельствами и 13 похищений и убийств с отягчающими обстоятельствами. Обвинительное заключение дополнено последними преступлениями 1 декабря 2000 года)			
12	(12)	Нуньес Манрикес, Эрнан Ромуло	Сухопутные войска	Генерал (в отставке)	Нояб. 06
		(Обвиняется в соучастии в 26 похищениях и убийствах с отягчающими обстоятельствами)			

		Поланко Гальярдо, Луис Филипе	Сухопутные войска	Майор (в отставке)	Март 04
		(Обвиняется в соучастии в 13 похищений с отягчающими обстоятельствами и 13 похищений и убийств с отягчающими обстоятельствами)			
13	(13)	Ривера Десгру, Эухенио	Сухопутные войска	Полковник (в отставке)	Март 06
		(Обвиняется в соучастии в 13 похищений с отягчающими обстоятельствами и 13 похищений и убийств с отягчающими обстоятельствами)			
14	(14)	Рохо Рохо, Херонимо Томас	Сухопутные войска	Унтер-офицер (в отставке)	Март 06
		(Обвиняется в совершении 13 похищений с отягчающими обстоятельствами и 13 похищений и убийств с отягчающими обстоятельствами)			
15	(15)	Сантандер Велис, Виктор Рамон	Сухопутные войска	Полковник (в отставке)	Март 06
		(Обвиняется в совершении 13 похищений с отягчающими обстоятельствами и 13 похищений и убийств с отягчающими обстоятельствами)			

ЭПИЗОД КОПИАПО

ОБВИНЯЕМЫЕ В ПОХИЩЕНИЯХ И УБИЙСТВАХ С ОТЯГЧАЮЩИМИ

ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМИ: Винстон Дуайт Кабельо Браво, Агапито дель Кармен Карвахаль Гонсалес, Фернандо дель Кармен Карвахаль Гонсалес, Мануэль Роберто Кортасар Эрнандес, Альфонсо Амбросио Гамбоа Фариас, Рауль дель Кармен Гуардия Оливарес, Рауль Леопольдо де Хесус Ларравиде Лопес, Эдвин Рикардо Мансилья Эсс, Адольфо Марио Пальерас Норамбуэна, Педро Эмилио Перес Флорес, Хайме Иван Сьерра Кастильо, Атилио Эрнесто Угарте Гутьеррес и Нектор Леонело Висенти Картахена.

ОБВИНЯЕМЫЕ В ПОХИЩЕНИЯХ С ОТЯГЧАЮЩИМИ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМИ:

Магиндо Антонио Кастильо Андраде, Рикандо Уго Гарсия Посада и Бенито де лос Сантос Тапия Тапия. (Переквалифицированы в убийства с отягчающими обстоятельствами 16 марта 2006 года, постановление, отмененное 6 июня 2006 года)

		Арельяно Старк, Серхио	Сухопутные войска	Генерал (в отставке)	Июнь 1999 года
		(Обвиняется в совершении 3 похищений с отягчающими обстоятельствами и 13 похищений и убийств с отягчающими обстоятельствами. Обвинительное заключение дополнено этими последними преступлениями 1 декабря 2000 года.)			
		Арредондо Гонсалес, Серхио	Сухопутные войска	Полковник (в отставке)	Июнь 1999 года
		(Обвиняется в совершении 3 похищений с отягчающими обстоятельствами и 13 похищений и убийств с отягчающими обстоятельствами. Обвинительное заключение дополнено этими последними преступлениями 1 декабря 2000 года.)			

16	(16)	Кастильо Крус, Фернандо Рауль де Фатима	Сухопутные войска	Подполковник (в отставке)	Март 06
		(Обвиняется в соучастии в похищениях с отягчающими обстоятельствами Кастильо, Гарсии и Тапии.)			
17	(17)	Диас Аранеда, Патрисио Рамон Феликс	Сухопутные войска	Бригадир (в отставке)	Июнь 99
		(Обвиняется в совершении 3 похищений с отягчающими обстоятельствами и 13 похищений с отягчающими обстоятельствами. Обвинительное заключение дополнено этими последними преступлениями 20 марта 2006 года.)			
		Эспиноса Браво, Петро Октавио	Сухопутные войска	Полковник (в отставке)	Март 00
		(Обвиняется в совершении 3 похищений с отягчающими обстоятельствами и 13 похищений и убийств с отягчающими обстоятельствами. Обвинительное заключение дополнено этими последними преступлениями 1 декабря 2000 года.)			
		Фернандо Лариос, Армандо	Сухопутные войска	Капитан (в отставке)	Август 99
		(Обвиняется в совершении 3 похищений с отягчающими обстоятельствами.)			
18	(18)	Хааг Блашке, Оскар Эрнесто	Сухопутные войска	Полковник (в отставке)	Ноябрь 06
		(Обвиняется в соучастии в 16 похищениях с отягчающими обстоятельствами и убийствах с отягчающими обстоятельствами.)			
19	(19)	Эрбстаэд Гальвес, Эдвин Рейнальдо	Сухопутные войска	Генерал (в отставке)	Март 06
		(Обвиняется в соучастии в похищении с отягчающими обстоятельствами Кастильо, Гарсии и Тапии.)			
20	(20)	Марамбио Молина, Марсело Арнальдо	Сухопутные войска	Полковник (в отставке)	Март 06
		(Обвиняется в соучастии в 13 похищениях с отягчающими обстоятельствами (за исключением Кастильо, Гарсии и Тапии.))			
		Морен Брито, Марсело Луис	Сухопутные войска	Полковник (в отставке)	Июнь 99
		(Обвиняется в совершении 3 похищений с отягчающими обстоятельствами и 13 похищений и убийств с отягчающими обстоятельствами. Обвинительное заключение дополнено этими последними преступлениями 1 декабря 2000 года.)			
21	(21)	Охеда Торрент, Вальдо Антонио	Сухопутные войска	Полковник (в отставке)	Март 06
		(Обвиняется в соучастии в 13 похищениях с отягчающими обстоятельствами (за исключением Кастильо, Гарсии и Тапии.))			
22	(22)	Пастен Моралес, Оскар Гонсало	Сухопутные войска	Унтер-офицер (в отставке)	Март 06
		(Обвиняется в соучастии в похищении с отягчающими обстоятельствами Кастильо, Гарсии и Тапии.)			

23	(23)	Рохас Идальго-Даниэль	Сухопутные войска	Военный аудитор (в отставке)	Март 00
		(Обвиняется в соучастии в похищении с отягчающими обстоятельствами Кастильо, Гарсии и Тапии.)			
24	(24)	Яньес Мора, Рикардо Фернандо	Сухопутные войска	Подполковник (в отставке)	Март 06
		(Обвиняется в соучастии в 13 похищениях (за исключением Кастильо, Гарсии и Тапии.))			
25	(25)	Суньига Орменьо, Рамон Адольфо	Сухопутные войска	Полковник (в отставке)	Март 06
		(Обвиняется в соучастии в похищениях с отягчающими обстоятельствами Кастильо, Гарсии и Тапии.)			
ЭПИЗОД В ЛА-СЕРЕНЕ					
<p><u>Потерпевшие:</u> Оскар Гастон Аэдо Эррера, Карлос Энрике Акаяга Варела, Хосе Эдуардо Арая Гонсалес, Маркос Энрике Баррантес Алькаяга, Хорхе Абель Контрерас годой, Иполито Педро Кортес Альварес, Оскар Армандо Кортес Кортес, Виктор Фернандо Эскобар Астудильо, Роберто Гусман Санта Крус, Хорхе Марио Хордан Домик, Мануэль Хачадур Маркарян Хамет, Хорхе Овидио Осориос Самора, Хорхе Вашингтон Пенья Эн, Марио Альберто Рамирес Сепульвера и Габриль Гонсало Вергара Муньос.</p>					
		Арельяно Старк, Серхио	Сухопутные войска	Генерал (в отставке)	Декабрь 00
		(Обвиняется в совершении 15 похищений и убийств с отягчающими обстоятельствами.)			
		Арредондо Гансалес, Серхио	Сухопутные войска	Полковник (в отставке)	Декабрь 00
		(Обвиняется в совершении 15 похищений и убийств с отягчающими обстоятельствами.)			
		Чиминелли Фульертон, Хуан Витербо	Сухопутные войска	Полковник (в отставке)	Март 04
		(Обвиняется в соучастии в 15 убийствах с отягчающими обстоятельствами.)			
		Де ла Маотьере Гонсалес, Эмилио Роберт	Сухопутные войска	Полковник (в отставке)	Март 04
		(Обвиняется в соучастии в 15 убийствах с отягчающими обстоятельствами.)			
		Эспиноса Браво, Педро Октавио	Сухопутные войска	Полковник (в отставке)	Декабрь 00
		(Обвиняется в совершении 15 похищений и убийств с отягчающими обстоятельствами.)			
		Морен Брито, Марсело Луис	Сухопутные войска	Полковник (в отставке)	Декабрь 00
		(Обвиняется в совершении 15 похищений и убийств с отягчающими обстоятельствами.)			

		Поланко Гальярдо, Луис Филипе	Сухопутные войска	Майор (в отставке)	Март 04
		(Обвиняется в соучастии в 15 убийствах с отягчающими обстоятельствами.)			
		ЭПИЗОД В КУРИКО			
		Потерпевшие: Франсиско Лара Руис и Вагнер Эрид Салинас Муньос			
		Арельяно Старк, Серхио	Сухопутные войска	Генерал (в отставке)	Июль 03
		(Обвиняется в совершении 2 убийств с отягчающими обстоятельствами.)			
26	(26)	Корвалан Пальма, Сесар Альфонсо	Сухопутные войска	Подполковник (в отставке)	Ноябрь 06
		(Обвиняется в соучастии в обоих похищениях и убийствах с отягчающими обстоятельствами.)			
27	(27)	Массу Мезч, Карлос Энрике	Сухопутные войска	Полковник (в отставке)	Ноябрь 06
		(Обвиняется в соучастии в обоих похищениях с отягчающими обстоятельствами и убийствах с отягчающими обстоятельствами.)			
		ЭПИЗОД В КАУКЕНИЕСЕ			
		Потерпевшие: Клаудио Артуро Мануэль Лавин Лойола, Миголь Энрике Муньос Флорес, Мануэль Бенито Пласа Арельяно и Пабло Ренан Вера Торрес			
		Арельяно Старк, Серхио	Сухопутные войска	Генерал (в отставке)	Июнь 99
		(Обвиняется в совершении похищений и убийств с отягчающими обстоятельствами Клаудио Лавина и Пабло Веры и в совершении убийств с отягчающими обстоятельствами Мигеля Муньоса и Мануэля Пласы.)			
		Арредондо Гонсалес, Серхио	Сухопутные войска	Полковник (в отставке)	Июнь 99
		(Обвиняется в соучастии в похищении и убийствах с отягчающими обстоятельствами Мигеля Муньоса, Мануэла Пласы и Пабло Веры и в соучастии в убийстве с отягчающими обстоятельствами Клаудио Лавина. В последнем случае обвинительное заключение было принято 16 марта 2006 года.)			
		Чиминелли Фульертон, Хуан Витербо	Сухопутные войска	Полковник (в отставке)	Март 04
		(Обвиняется в соучастии в четырех убийствах с отягчающими обстоятельствами.)			
		Де ла Маотьере Гонсалес, Эмилио Роберт	Сухопутные войска	Полковник (в отставке)	Март 04
		(Обвиняется в соучастии в четырех убийствах с отягчающими обстоятельствами.)			

		Эспиноса Браво, Педро Октавио	Сухопутные войска	Полковник (в отставке)	Июнь 99
		(Обвиняется в похищениях и убийствах с отягчающими обстоятельствами Клаудио Лавина и Пабло Веры и в совершении убийств с отягчающими обстоятельствами Мигеля Муньоса и Мануэля Пласы.)			
		Фернандес Лариос, Армандо	Сухопутные войска	Капитан (в отставке)	Август 99
		(Обвиняется в совершении похищений с отягчающими обстоятельствами Мигеля Муньоса, Мануэля Пласы и Пабло Веры.)			
28	(28)	Лопес Тапия, Карлос Хосе	Сухопутные войска	Полковник (в отставке) и проф. сухопутных войск	Март 04
		(Обвиняется в совершении четырех убийств с отягчающими обстоятельствами)			
		Морен Брито, Марсело Луис	Сухопутные войска	Полковник (в отставке)	Июнь 99
		(Обвиняется в совершении похищений и убийств с отягчающими обстоятельствами Клаудио Лавина и Пабло Веры и совершении убийств с отягчающими обстоятельствами Мигеля Муньоса и Мануэля Пласы.)			
29	(29)	Паломо Контрерас, Антонио Алберто	Сухопутные войска	Полковник (в отставке)	Март 04
		(Обвиняется в соучастии в четырех убийствах с отягчающими обстоятельствами.)			
		(Обвинительное заключение в отношении Арельяно, Эспиносы и Морена в отношении Пабло Торреса было изменено 21 сентября 2000 года: с похищения с отягчающими обстоятельствами оно было переквалифицировано на похищение и убийство с отягчающими обстоятельствами. Тогда же было принято обвинительное заключение в отношении Клаудио Лавина. По делам тех же военнослужащих в отношении Мигеля Муньоса и Мануэля Пласы обвинительные заключения были изменены в июле 2003 года: похищение с отягчающими обстоятельствами было переквалифицировано на убийство с отягчающими обстоятельствами.)			

ЭПИЗОД В ВАЛЬДИВИИ

Потерпевшие: Педро Пурисимо Баррия Ордоньес, Хосе Рене Баррьентос Варнер, Серхио Хайме Браво Агилера, Сантьяго Сегундо Гарсия Моралес, Энрике дель Кармен Гусман Сото, Виктор Фернандо Краус Итурра, Луис Эрнан Песо Хара, Виктор Эухенио Рудольф Рейес, Рудемир Сааведра Баамондес, Виктор Сегундо Сааведра Муньос и Луис Марио Валенсуэла Феррада.

		Арельяно Старк, Серхио	Сухопутные войска	Генерал (в отставке)	Июль 03
		(Обвиняется в совершении 11 убийств с отягчающими обстоятельствами.)			

	Чиминелли Фульертон, Хуан Витербо	Сухопутные войска	Полковник (в отставке)	Март 04
	(Обвиняется в соучастии в 11 убийствах с отягчающими обстоятельствами.)			
	Де ла Маотьере Гонсалес, Эмилио Роберт	Сухопутные войска	Полковник (в отставке)	Март 04
	(Обвиняется в соучастии в совершении 11 убийств с отягчающими обстоятельствами.)			
	Лопес Тапия, Карлос Хосе	Сухопутные войска	Полковник (в отставке) и проф. сухопутных войск	Март 04
	(Обвиняется в соучастии в совершении 11 убийств с отягчающими обстоятельствами.)			
	Паломо Контрерас, Антонио Альберто	Сухопутные войска	Капитан (в отставке)	Март 04
	(Обвиняется в соучастии в совершении 11 убийств с отягчающими обстоятельствами.)			

Пункт 17. *Просьба представить обновленную информацию о полученных результатах, если таковые имеются, в отношении оправдательного приговора первой инстанции по делу "Караван Арика", который был обжалован в Апелляционном суде адвокатами жертв*

40. В этом деле об убийствах с отягчающими обстоятельствами Мануэля Франсиско Доносо Даньобеитии, Оскара Вальтера Педро Риполла Кодосео и Хулио Гастона Валенсуэлы Бастиаса 12 апреля 2006 года суд первой инстанции вынес оправдательный приговор трем обвиняемым на основании декрета-закона об амнистии, а четвертый обвиняемый, Серхио Арельяно Старк, был оправдан за недоказанностью вины. Рассмотрев апелляционную жалобу на этот приговор, Апелляционный суд Сантьяго 16 августа 2007 года оставил в силе оправдательный приговор Арельяно Старку и приговорил к десяти годам и одному дню лишения свободы в учреждении строгого режима за соучастие в трех убийствах с отягчающими обстоятельствами Рене Ивана Браво Льяноса, Луиса Гильермо Карреру Браво и Одланиера Рафаэля Манаса Салиноса. Это решение было обжаловано осужденными в кассационном порядке в Верховном суде, который 3 декабря 2008 года оставил в силе решение второй инстанции, хотя и снизил наказания, к которым они были приговорены, до шести лет лишения свободы с отбыванием наказания в учреждении общего режима. В январе 2009 года трое осужденных начали отбывать эти наказания.

Статья 10

Пункт 18. Просьба сообщить, включено ли ознакомление с положениями Стамбульского протокола в программу подготовки медицинского персонала по вопросам выявления случаев применения пыток

41. Судебно-медицинская служба - орган, которому, в частности, поручено научно-техническое обеспечение судебно-следственных органов на всей территории страны в вопросах судебной медицины, криминалистики и в других вопросах, относящихся к ее компетенции. В частности, она проводит необходимые судебно-медицинские экспертизы.

42. В 2008 году Судебно-медицинская служба выделила в рамках своей программы по правам человека направление, цель которого - осуществление Стамбульского протокола для лечения в случаях пыток. В этой связи реализуется ряд мероприятий по пропаганде Протокола среди сотрудников во всех областях Чили, проводящих экспертизу по делам этого рода. В числе этих мероприятий можно выделить проведение международного семинара по пыткам и травме с участием экспертов в данной области как из Чили, так и из других латиноамериканских стран, включая заместителя Председателя Подкомитета по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания г-на Виктора Родригеса Рессию.

43. На текущий 2009 год планируется продолжить работу по осуществлению Стамбульского протокола на основе соответствующего повышения квалификации, связанной с этой темой, для экспертов, привлекаемых к расследованию таких дел в масштабах страны. Для конкретизации указанных целей было проведено междисциплинарное рабочее совещание с участием сотрудников различных подразделений и отделов, занимающихся в судебно-медицинской службе вопросами пыток.

Пункт 19. *Применяются ли аналогичные учебные программы для целей подготовки сотрудников правоприменительных органов (жандармерии) [...] и любых других групп, которые могут иметь отношение к содержанию под стражей и допросам лиц, подвергнутых любой форме ареста, задержания или тюремного заключения?*

Карabinieri

44. Профессиональная подготовка сотрудников корпуса карабинеров, нацеленная на получение и повышение уровня знаний, навыков и подготовки, ведется на основе процессов обучения, подготовки, совершенствования и специализации.

45. В корпусе карабинеров на постоянной основе ведется пересмотр и обновление учебных программ для всех учебных заведений, объединяющих темы, связанные с защитой прав человека личности, в целях удовлетворения требований международного права в области прав человека. Начиная с марта 2009 года, начала нового учебного года в учебных заведениях корпуса карабинеров, такие пересмотренные учебные программы получили новое содержание.

46. Эти вопросы изучаются постепенным образом, начиная с общих аспектов международного права и кончая частными деталями, касающимися прав человека в деятельности полиции. Эти темы рассматриваются в аудитории максимально доступным образом, учитывая необходимость постоянной увязки принципов прав человека с концепцией правового государства, чтобы эти понятия могли быть усвоены в качестве основы оперативной и организационной деятельности начальствующего состава полиции.

47. Имеется единая и общая основа процесса профессиональной подготовки как офицеров, так и нижних чинов при различиях в расстановке акцентов в учебном процессе повышения квалификации каждой из этих категорий личного состава.

48. В свете уделения внимания обновлению учебных программ в них были включены вопросы, позволяющие лучше понять феномен насилия в отношении женщин, а также усилить необходимую защиту других уязвимых групп общества.

Следственная полиция

49. Как уже указывалось в предыдущих докладах Чили, в 1995 году в Школе следственной полиции Чили было введено преподавание предмета "Права человека" в шестом семестре обучения. В Высшем полицейском училище, где готовится будущий

начальствующий состав следственной полиции, также на протяжении академического семестра ведется преподавание предмета "Права человека и полицейская этика".

50. В пункте 41 пятого периодического доклада Чили комментировалось создание и компетенция подразделения по особым делам и правам человека следственной полиции, которое начало деятельность в январе 2005 года. 29 ноября 2007 года создано Национальное управление по преступлениям против прав человека, которое пришло на смену подразделению, получив более высокий институциональный статус. Помимо дальнейшего соблюдения судебных требований, связанных с процессами о нарушениях прав человека, совершенных в период военного режима, Управлению поручено проведение более широкой работы по обеспечению сотрудничества с судебными органами при проведении такого рода расследований, тяжких нарушений прав человека в соответствии с установленными в настоящее время принципами расследования уголовных дел. В составе Управления создан отдел обучения и пропаганды прав человека, который в ходе 2008 года провел следующие учебные мероприятия:

- a) 24-26 марта был проведен первый семинар по правам человека "Системный подход", в рамках которого была реализована теоретическая платформа, позволившая задействовать эмпирическое понимание сотрудниками полиции проблематики прав человека;
- b) 17-18 июля состоялось первое совещание "Передовой судебно-медицинский опыт", проведенное совместно с Судебно-медицинской службой в рамках соглашения, заключенного обоими ведомствами: в ходе совещания была выработана платформа обсуждения для соединения общих подходов к возможным темам, представляющим интерес с криминалистической точки зрения в области прав человека;
- c) 19 декабря состоялась встреча с заместителем Председателя Подкомитета по предупреждению пыток Виктором Родригесом Ресией, который провел занятия по классу магистратуры "Полицейское следствие и права человека: эффективность полиции с упором на гарантии";
- d) с февраля сотрудники следственной полиции, занимающиеся вопросами прав человека, проходят обучение по курсу "Курс обучения и культуры в вопросах прав человека для Чили в канун 200-летия", организуемое Фондом 200-летия;
- e) с сентября сотрудники, занимающиеся этими вопросами, проходят обучение в рамках "Международного специального курса по экономическим, социальным и

культурным правам", организованного Фондом Анри Дюнанна, филиалом и представителем женевского Института Анри Дюнанна.

Жандармерия

51. Как жандармерия, так и Национальное управление по делам несовершеннолетних (НУДН) на постоянной основе проводят учебные занятия в области обращения и достоинства лиц, помещенных под их надзор. Жандармерией проводятся курсы по вопросам терпимости и недискриминации, гендерного подхода и закона об уголовной ответственности несовершеннолетних. Оба органа также проводят учебные занятия по вопросам обращения с заключенными, нацеленные на социальную реинтеграцию лиц, лишенных свободы. Подготовкой было охвачено в общей сложности свыше 1 300 сотрудников жандармерии Чили.

52. Кроме того, в ходе 2009 года было организовано четыре дипломных курса для обучающихся НУДН в уголовно-исполнительных учреждениях, соответствующих высоким академическим требованиям, на которых рассматривались следующие темы: меры воздействия, методы работы с подростками, лишенными свободы, сдерживание и профилактика ситуаций риска, а также защита прав подростков.

Статья 11

Пункт 20. Комитет хотел бы получить информацию о национальных механизмах надзора за всеми местами лишения свободы, которые периодически проводят внеплановые проверки таких мест лишения свободы

53. Как указано в пункте 122 пятого периодического доклада Чили, Кодекс о судостроительстве (КОС)¹⁰ подробным и тщательным образом регламентирует различные процедуры проверки тюрем, которые должны проводиться сотрудниками судебной власти. В нем регламентируются еженедельные проверки, которые должны проводиться судьями в последний рабочий день каждой недели в уголовно-исполнительных учреждениях, в которых находятся заключенные или задержанные по подведомственным им делам. Хотя об этих проверках ставится в известность заранее, необходимо подчеркнуть, что они проводятся на еженедельной основе и что КОС предусматривает возможность проведения таких проверок вместе с адвокатами заключенных и родителями или попечителями в случае несовершеннолетних.

¹⁰ Статьи 567-585.

54. Кроме того, в КОС предусмотрена обязанность судей проводить проверки один раз в три месяца; в нем также установлено, что апелляционный суд в лице его председателя или члена суда, назначенного для этой цели, обязан проводить не меньше двух проверок в год, в ходе которых, в частности, должно обращать внимание на состояние безопасности, порядка и гигиены в уголовно-исполнительных учреждениях и отбытие осужденными меры наказания, а также должны заслушиваться их жалобы. Важно подчеркнуть, что указанный нормативный акт также предусматривает возможность проведения судьями проверок без предварительного уведомления.

55. Помимо указанных выше юридических норм, жандармерия в рамках своих новых задач в области общественных связей, среди которых важную роль играет открытость и прозрачность, разрешила проведение 378 специальных посещений работников печати, в основном национальных, в ходе 2007 года и 714 посещений в ходе 2008 года.

56. Что касается несовершеннолетних правонарушителей, содержащихся в учреждениях Национального управления по делам несовершеннолетних (НУДН), то к ним также применяются указанные выше нормы КОС. Кроме того, проводятся еженедельные проверки, которые должны осуществляться сотрудниками межведомственных комиссий по надзору за уголовно-исполнительными учреждениями, которые регламентируются в положении о порядке осуществления закона об уголовной ответственности подростков. Указанная комиссия образована в составе представителей гражданского общества (университетов, членов Детского фонда Организации Объединенных Наций [ЮНИСЕФ]) и представителей органов юстиции по делам несовершеннолетних (судов, органов прокуратуры и адвокатуры), а ее функция заключается в проведении еженедельных проверок мест содержания несовершеннолетних и составлении отчетов, направляемых в министерство юстиции для их изучения, а также в направлении соответствующих представлений НУДН о принятии мер по исправлению недостатков.

Пункт 21. Просьба сообщить, были ли приняты меры для того, чтобы положить конец противозаконной практике инспекций и проверок членов семьи лиц, содержащихся в пенитенциарных учреждениях, в качестве средства запугивания и наказания

57. В уголовно-исполнительной системе были внедрены технические средства, позволяющие проводить такого рода обыски более эффективным образом при сведении к минимуму личного обыска и досмотра, такие, как металлодетекторы, металлообнаружители и рентгеноскопы. В настоящее время свыше 90% уголовно-исполнительных учреждений оснащены техническими средствами для проведения как личного обыска, так и досмотра предметов. В ходе 2008 года было закуплено

100 портативных металлообнаружителей и 3 рентгеноскопа. На 2009 год запланировано приобретение 400 металлообнаружителей и металлодетекторов.

58. Все это соответствует нормам положения об уголовно-исполнительных учреждениях¹¹, которое устанавливает, что все лица, прибывшие на свидание, и их вещи досматриваются на предмет безопасности, с указанием также, что обыск проводится и организуется сотрудниками того же пола, что и лицо, прибывшее на свидание, и что обыск может производиться руками, однако может быть проведен и с использованием детекторов и других аппаратов, не требующих личного прикосновения, при неукоснительном уважении личного достоинства.

Пункт 22. Просьба представить статистические данные относительно поданных жалоб, возбуждения дисциплинарных дел и наказания в связи со случаями применения пыток тюремными надзирателями и сотрудниками полиции в пенитенциарных учреждениях

Корпус карабинеров

59. Что касается деятельности полиции, то в дисциплинарной и судебной области предусмотрены соответствующие процедуры, связанные с ситуациями неоправданного насилия или жестокого обращения, ущемляющего человеческое достоинство личности.

60. В 2006, 2007 и 2007 годах в стране было зарегистрировано 730 жалоб, связанных с разбирательствами жалоб общественности на действия полиции, которые были расценены как злоупотребления или жестокости. Все эти жалобы были должным образом расследованы в административном порядке. Эта информация была получена у "группы по жалобам", созданной в информационной системе корпуса на национальном уровне и подчиняющейся главной инспекции корпуса карабинеров, которая располагает сведениями о числе жалоб, их классификации и о результатах проведенных проверок. Классификация определяется по каждому виду жалоб исходя из содержания жалобы.

61. Из 730 этих жалоб 52,5% (383) были квалифицированы как "нападения", а 47,5% (347) - как "неоправданное насилие". В настоящее время из в общей сложности 730 жалоб за указанный выше трехлетний период, 52 продолжают расследоваться, а 678 расследований было завершено со следующими в итоге результатами: 78% (531) жалоб были признаны необоснованными, 11% (78) расследований позволили установить виновность сотрудников, что повлекло за собой применение дисциплинарных

¹¹ Статья 54, пункты 3 и 4 президентского декрета № 518 1998 года, министерство юстиции.

мер взыскания, в 9% (58) случаев жалобы были отозваны и в 2% (11) случае соответствующим сотрудникам было вынесено предупреждение о неполном служебном соответствии, которое не будучи дисциплинарной мерой, не включается в статистику взысканий, но учитывается при проведении ежегодной аттестации сотрудников.

62. В соответствии с указанным выше, в 89% случаев рассмотрения жалоб, поданных гражданами на сотрудников корпуса карабинеров, по которым в настоящее время завершено расследование (678), не была определена административная ответственность, поскольку жалоба была признана необоснованной по результатам проверки или же была отозвана заявителями.

63. В 78 случаях, когда по результатам расследования была установлена ответственность сотрудников, 98 сотрудникам Корпуса карабинеров были вынесены дисциплинарные взыскания. Эти меры взыскания в соответствии с их степенью строгости, от меньшей до большей, были следующими: 17 предупреждений (16,18%), 39 выговоров (38,24%), 41 наказание в виде ареста (44,12%) и одна дисциплинарная мера увольнения со службы за должностной проступок (1,47%).

Следственная полиция

64. Далее представлена информация, полученная от департамента V (внутренние дела) этого органа полиции за период с января 2008 года по февраль 2009 года. Она касается внутренних расследований и расследований, проведенных по указаниям прокуратуры, в которых были замешаны сотрудники следственной полиции.

65. В 2008 году следственной полицией было проведено 25 внутренних расследований, касающихся следующих проступков: 10 нападений, восемь случаев применения мер принуждения, шесть случаев жестокого обращения и один случай избиения. В свою очередь прокуратурой было отдано распоряжение о проведении расследований по 22 случаям причинения телесных повреждений, трем случаям злоупотреблений частных лиц и одному случаю нападения и одному случаю издевательства над задержанными.

66. В январе-феврале 2009 года следственной полицией было проведено внутреннее расследование жалоб о жестоком обращении и нападении. В тот же период прокуратурой было дано указание о проведении расследования пяти жалоб на злоупотребления в отношении частных лиц, трех жалоб на причинение телесных повреждений, одной расследования жалобы на принуждение и одной жалобы на издевательство.

Жандармерия

67. В 2006-2008 годах было проведено 60 внутренних расследований жалоб на незаконное принуждение заключенных, 63 расследования жалоб на нападения на заключенных и девять расследований жалоб на жестокое обращение с заключенными, всего 132 расследования жалоб за этот период. Было завершено расследование 47 жалоб: 31 расследование было закрыто, в пяти случаях жалоба была признана необоснованной, а в 11 случаях было наложено дисциплинарной взыскание. Наложены взыскания были следующими: в восьми случаях - штраф, двух случаях - выговоры, в одном случае - временное отстранение от должности.

Пункт 23. Просьба представить подробную информацию о достигнутом прогрессе при проведении различных инициатив, призванных улучшить условия содержания в тюрьмах и реализуемых правительством с 2000 года

68. Как отмечается в подпункте а) пункта 120 пятого периодического доклада Чили, в ряде городов страны завершено строительство шести учреждений: Альто-Осписио, Ла-Серена, Сантьяго, Ранкагуа, Вальдивия и Пуэрто-Монт. Другие четыре учреждения - в городах Консепсьон, Антофагаста, Сантьяго и Талька - находятся на различных этапах проектирования и строительства. Во всех них вместе будет создано 16 000 новых мест, что составляет 34% общей численности заключенных.

69. Что касается информации, содержащейся в пункте б) пункта 120 о тюрьмах, построенных за счет прямого государственного финансирования, то ниже указывается год окончания строительства, проектная вместимость и площадь построек:

	Учреждение Пунта-Аренас	Учреждение Анголь	Учреждение Каукенес	Блок усиленного режима Саньяго
Год завершения строительства	2 003	2 00	2 002	2 004
Проектная вместимость (чел.)	334	150	166	150
Площадь новых зданий (м ²)	14 614	4 749	5 360	2 430

70. Эти уголовно-исполнительные учреждения имеют отдельные блоки, призванные обеспечить раздельное содержание различных категорий заключенных в зависимости от их процессуального статуса и категорий судимости. В каждом блоке имеются жилая зона, индивидуальные камеры, мастерские, столовые, комнаты отдыха и двор для прогулок, предназначенные для заключенных, содержащихся в данном блоке. Блок усиленного

режима Сантьяго стал дополнительным блоком тюрьмы строго режима в столице страны и обеспечивает содержание заключенных с соблюдением требований режима. Расходы на строительство этих четырех уголовно-исполнительных учреждений составили 27 млн. долл. США.

Пункт 24. Просьба сообщить, какие меры принимает государство-участник для сокращения масштабов или устранения явления переполненности тюрем, вызванного постоянным ростом числа заключенных

71. Ссылаемся на ответ на предыдущий вопрос.

Пункт 25. Просьба представить подробную информацию о ходе применения стратегии по строительству и приватизации тюрем. Просьба сообщить также о распределении соответствующих обязанностей между государственным и частным секторами

72. В период 1990-1999 годов министерство юстиции вложило в инфраструктуру уголовно-исполнительных учреждений приблизительно 135 млн. долл. за счет секторальных и региональных фондов. Со своей стороны жандармерия, орган, в ведении которого находятся уголовно-исполнительные учреждения Чили также вложила большие ресурсы в проведение ремонта и реконструкции, а также построила ряд учреждений, таких, как центры обучения и работы и центры социальной реинтеграции.

73. Программа вложений в уголовно-исполнительные учреждения нацелена на недопущение "криминогенного заражения" при обеспечении решения проблемы переполненности на основе надлежащего раздельного содержания заключенных и одновременного обеспечения заключенных основными услугами, включая меры, нацеленные на их действенное возвращение в последующее время в общество.

74. В рамках мер по повышению качества содержания заключенных министерство юстиции и жандармерии осуществляют программу перевода уголовно-исполнительной инфраструктуры на подрядную основу, которая первоначально предусматривала строительство десяти тюрем при участии частного капитала, хотя и при неизменном сохранении управления в руках государства. Юридический инструмент, позволивший реализовать модель смешанного управления, - договор подряда на управление государственным имуществом, который представляет собой "право, предоставляемое государством частным лицам на создание, поддержание в необходимом состоянии и эксплуатацию объекта государственного имущества, созданного или построенного за счет государственных или бюджетных средств и переданного на определенный срок, при этом

капитальные расходы и эксплуатационные затраты покрываются подрядчиком, что может дополняться системой отчислений или выплат подрядчику со стороны государства.

В свою очередь подрядчик получает доход за счет эксплуатации имущества, переданного в подряд".

75. Частный подрядчик осуществляет проектирование, строительство, оснащение и эксплуатацию, предоставляя услуги, определенные в договоре подряда, и передавая государству имущество по истечении срока подряда. Министерство общественных работ выступает в качестве заказчика и принимает заявки, выбирает подрядчика, заключает договор подряда и контролирует его выполнение, неся ответственность по договору с частным подрядчиком. Жандармерия Чили обеспечивает охрану и управление уголовно-исполнительным учреждением.

76. Что касается услуг, оказываемых частным подрядчиком, предусматривающих улучшение условий содержания заключенных, то они представляют собой следующее: эксплуатация, ремонт и замена основных систем и сооружений каждого уголовно-исполнительного учреждения, обеспечение стандартизации оборудования, эксплуатация оборудования по обеспечению безопасности, организация питания заключенных, сотрудников жандармерии и грудных детей заключенных в возрасте до двух лет, бесплатная стирка белья заключенных, поддержание нормального состояния здоровья заключенных, своевременное медицинское обслуживание и проведение профилактики, недопущение эпидемий, содержание магазина, в котором можно было бы приобрести товары первой необходимости, проектирование, осуществление и контроль за осуществлением программ возвращения в общество, ориентированных на достижение реабилитации контингента осужденных.

77. Договор подряда заключается под контролем финансовой инспекции министерства общественных работ (МОР), которой в свою очередь представляются консультации технической группы, привлекаемой на конкурсной основе. Такая группа создается в каждом уголовно-исполнительном учреждении на постоянной основе для контроля за выполнением контракта и требований, предусмотренных при объявлении конкурса. Раз в полгода финансовая инспекция МОР представляет доклад о выполнении показателей и выносит рекомендации о начислении штрафа в случае несоблюдения контракта предприятием-подрядчиком.

Пункт 26. Просьба сообщить, обеспечивает ли государство-участник особую защиту определенным уязвимым группам населения в местах лишения свободы, в частности подросткам, женщинам, представителям коренных народов, инвалидам, пожилым людям, лицам, страдающим психическими заболеваниями, иностранцам, в особенности незаконным иммигрантам, и ВИЧ-инфицированным

78. Среди программ, осуществляемых в отношении уязвимых групп, следует отметить комплекс мер, реализуемых государством в следующих областях: системы классификации и раздельное содержание, лечение, наркомания (группы лечения), отделения для несовершеннолетних, в которых содержатся заключенные младше 18 лет, осужденные в порядке применения закона об уголовной ответственности подростков, которых по всей стране насчитывает 32 и деятельность которых регламентируется конкретными нормами как функционального характера, так и определяющими меры воздействия, а также отделения для женщин с грудными детьми. Кроме того, следует подчеркнуть учет гендерного подхода в разнообразной деятельности уголовно-исполнительных учреждений при акценте на предложении программ.

79. Помимо институциональных программ, имеются местные инициативы, зависящие от характера контингента и имеющихся институциональных и внешних ресурсов: они ориентированы на уязвимые группы, такие, как престарелые, лица с инвалидностями и душевно больные, при уделении особого внимания, с учетом имеющихся реальных возможностей, использованию разных помещений в уголовно-исполнительных учреждениях таким образом, чтобы те имели наиболее благоприятные условия.

80. Среди законодательных инициатив по обеспечению ухода за душевно больными следует отметить проект закона, призванного обеспечить удовлетворение потребностей значительной группы обвиняемых и осужденных, нуждающихся в амбулаторной психиатрической помощи, которая предоставляется по линии подразделений судебной психиатрии, функционирующих в некоторых уголовно-исполнительных учреждениях.

Психиатрические пациенты

81. Психиатрическая помощь в жандармерии оказывается специалистами, медиками общего профиля и группой психиатрической помощи в составе психиатра, психолога, терапевта и социального работника, которая создана в пенитенциарной больнице столичного региона, действующая в качестве координатора для всей страны. Такая помощь дополняется оказанием помощи на основе координации с психиатрическими

учреждениями государственной системы здравоохранения министерства здравоохранения.

82. В результате работы Национальной комиссии судебной психиатрии министерство здравоохранения, в систему которого она входит, создало в целях решения задач органов правосудия в конце прошлого десятилетия в медицинских учреждениях государственной системы здравоохранения ряд отделений душевного здоровья и психиатрии, получивших название отделения судебной психиатрии для случаев средней сложности (ОСПСС) и высокой сложности (ОСПВС). На низовом уровне созданы отделения судебной психиатрии для случаев низкой сложности (судебно-медицинская резидентура), в которых содержатся лица, признанные невменяемыми, чьи уголовные дела были прекращены и которые были помещены в психиатрические учреждения для соответствующего лечения. До создания таких отделений многие из этих лиц содержались в уголовно-исполнительных учреждениях.

83. В целях проведения психиатрической экспертизы обвиняемых в этом десятилетии при областной психиатрической больнице или базовой областной психиатрической больнице государственной системы здравоохранения были созданы комиссии по психиатрическому освидетельствованию обвиняемых (КПОО); в настоящее время действует две комиссии (в психиатрической больнице в Путаэндо в области Вальпараисо и в Психиатрическом институте им. Хорвитца в столичной области).

84. В настоящее время рассматривается законопроект, предусматривающий, в частности, создание переходных отделений судебной психиатрии, предназначенных для оказания психиатрической помощи в соответствующей медицинской службе, которые будут размещены на территории соответствующих уголовно-исполнительных учреждений, где жандармерия Чили будет обеспечивать только обеспечение безопасности и охрану по периметру. Функции ПОСП будут заключаться главным образом в проведении освидетельствования и составления экспертных психиатрических заключений по указанию судьи по гарантиям как в отношении обвиняемых, заключенных под стражу, так и в отношении осужденных. Кроме того, они будут оказывать амбулаторную психиатрическую помощь и психологическую помощь в целом заключенным, содержащимся в соответствующем уголовно-исполнительном учреждении. Это также позволит совершенствовать имеющиеся механизмы выявления случаев, в которых дело было возбуждено в отношении лица, совершившего правонарушение в состоянии психического расстройства или пережившего впоследствии психическое расстройство, отделяя их от случаев лиц, которые, не страдая от психических расстройств, симулируют заболевания, пытаясь избежать заключения под стражу или возможного осуждения;

возникновение такого рода ситуаций создает серьезные проблемы и трудности в системе здравоохранения в сфере психиатрии.

Заклученные - носители ВИЧ/СПИДа

85. Носители ВИЧ/СПИДа, которым вынесен такой диагноз, находятся под наблюдением и получают медицинскую помощь и лечение в соответствии с состоянием их здоровья в рамках национальной программы по ВИЧ/СПИДу, созданной в медицинской службе жандармерии, осуществляющей наблюдение и оказание помощи пациентам.

86. С 2003 года осуществляется соглашение с Национальной комиссией по СПИДу (КОНАСИДА) в целях проведения совместной работы в области обучения и профилактики ВИЧ/СПИДа при обеспечении всестороннего медицинского обслуживания лиц, лишенных свободы. Цель такой медицинской помощи - выявление, диагностика и подтверждение этого заболевания Национальным институтом здравоохранения, после чего производится уведомление о включении в программу, оказание первой медицинской помощи специалистом, текущее наблюдение и последующее медицинское освидетельствование. Кроме того, в необходимых случаях заключенным обеспечивается антиретровирусная терапия.

87. На конец 2008 года число лиц, находящихся в конфликте с законом и лишенных свободы, живущих с ВИЧ/СПИДом, составило 163 заключенных, в том числе 13 женщин. Из числа заключенных, живущих с этой болезнью, 102 получают антиретровирусную терапию в соответствии с протоколами, подписанными с КОНАСИДА, и только четверо из них отказались от фармакологического лечения.

Пункт 27. *Просьба сообщить, принимает ли государство-участник меры для устранения предполагаемых дисциплинарных нарушений и предполагаемых недостатков системы безопасности, которые обнаружались в ходе мятежа в Исправительном центре Национального управления по делам несовершеннолетних "Время взростеть" в Пуэрто-Монт в октябре 2007 года, в результате которого погибли 10 подростков. Просьба также указать, были ли приняты меры по предупреждению такого рода инцидентов. Было ли проведено расследование причин, вызвавших этот инцидент.*

Расследование происшедшего

88. 22 октября 2007 года НУДН распорядилось провести административное расследование в целях установления возможной ответственности должностных лиц НУДН в связи с происшедшим. Позднее, 11 января 2008 года, Национальная дирекция НУДН возобновила это административное расследование, назначив нового дознавателя. В настоящее время расследование находится на этапе составления заключения о нарушении рядом должностных лиц НУДН следующих нормативных актов: административный статут, органический закон о НУДН, а также закон о создании системы ответственности подростков за нарушения уголовного закона, в статье 2 которого устанавливается: "При производстве любых судебных или административных действий, касающихся процедур, наказаний и мер, применяемых в отношении несовершеннолетних нарушителей уголовного закона, должны учитываться высшие интересы подростка, что находит свое выражение в признании и уважении его прав. При применении настоящего закона власти обязаны учитывать права и гарантии, признанные за ними в Конституции и других законах, Конвенции о правах ребенка и в других международных договорах, ратифицированных Чили и вступивших в силу".

Меры, принятые в области инфраструктуры и безопасности

89. Были приняты следующие меры:

- a) совершенствование инфраструктуры, включая строительство новых учреждений, что позволило расширить площадь помещений для содержания подростков, заключенных под стражу или отбывающих наказание;
- b) создание новой системы наблюдения с помощью технических средств, заменившей прежнюю систему;

- c) доработка чрезвычайного плана этого реабилитационного центра при налаживании более четкой координации с другими ведомствами, такими, как пожарная охрана и жандармерия Чили, которая в соответствии с подписанным протоколом проводит превентивные обходы на территории учреждения, чтобы предотвратить конфликтные ситуации. Этот план, подготовленный администрацией учреждения на основе установок и рекомендаций группы предотвращения риска Национальной дирекции НУДН, возобновляется на ежегодной основе;
- d) подтверждение внутренних инструкций, имеющих отношение к стратегиям предупреждающих действий по отношению к чрезвычайным ситуациям¹²;
- e) совершенствование порядка действий в случае серьезных конфликтов, предусматривающего как общие действия, так и специальные действия по вмешательству в случае кризиса;
- f) укрепление повседневного распорядка, увеличение продолжительности учебных занятий, производственного обучения и спортивных и культурно-массовых мероприятий;
- g) внесение изменений в нормативные акты, касающиеся возможности бунтов, беспорядков или других ситуаций особого рода, которые могут возникать внутри учреждений¹³.

Меры, принятые в области кадрового укрепления

90. Приняты следующие меры:

- a) после имевших место событий в учреждении назначен новый директор;
- b) привлечено девять обучающихся по непосредственной работе с подростками;
- c) в ходе 2008 года привлечено десять новых специалистов, благодаря чему удалось создать междисциплинарную группу оказания помощи и применения социально-образовательной модели внутри системы учреждения, т.е. обеспечить отбывание наказания в учреждении закрытого режима.

¹² Содержится в Меморандуме № 40.

¹³ Регламентируется постановлением № 312/b, принятым в июле 2007 года.

Пункт 28. *Комитет хотел бы получить информацию о количестве судебных дел, связанных с пытками, возбужденных службой карабинеров и жандармерии в отношении своих сотрудников.*

91. Ссылаемся на ответ по пункту 14.

Пункт 29. *Комитет хотел бы получить информацию о масштабах, по всей видимости, существующей практики, когда суды запрашивают медицинские отчеты в качестве доказательства, подтверждающего заявления о применении пыток.*

92. Это утверждение не соответствует действительности, поскольку это было бы равноценно системе оценки доказательств, отличной от принятой чилийским Уголовно-процессуальным кодексом, в котором предусмотрен принцип оценки по внутреннему убеждению, когда судебные органы "...вольны давать оценку доказательствам и должны при этом придерживаться только принципов логики, результатов опыта и передовых научных знаний"¹⁴.

93. Во-первых, суд ни при каких обстоятельствах не вправе требовать "медицинских доказательств" для того, чтобы подтвердить факт того или иного правонарушения, поскольку расследование деяний, представляющих собой преступление, входит в обязанность прокуратуры и в этом смысле именно она определяет средства доказывания, используемые в ходе судебного процесса для доказывания версии обвинения. Во-вторых, полномочия и обязанности судов, рассматривающих уголовные дела, установлены в этой области вполне четко: эти суды имеют полномочия по своему усмотрению оценивать любое доказательство, которое могло бы быть им представлено для доказывания преступления пытки (и не только медицинские заключения), при условии, что такое право не используется в ущерб результатам опыта, логики и бесспорным научным знаниям. Если другие доказательства не противоречат этим принципам, вполне возможно, что суд осудит обвиняемого за совершение преступления пытки даже в отсутствие соответствующих медицинских заключений, что, разумеется, не затрагивает доказательственные трудности, которые это могло бы повлечь за собой для прокуратуры в плане поддержания обвинения.

94. Таким образом, "медицинские заключения" только способствуют доказыванию прокуратурой версии обвинения, однако они ни в коем случае не ограничивают

¹⁴ Статья 297.

использование других средств доказывания, которые могли бы быть привлечены к расследованию преступления. Чилийские суды ни в коем случае не вправе затребовать конкретных доказательств, поскольку они не располагают полномочиями проводить предварительное следствие, а их компетенция ограничивается вынесением решения на основе оценки по внутреннему убеждению доказательств, представленных в ходе процесса.

Статья 14

Пункт 31. Просьба представить информацию о случаях вынесения чилийскими властями решений по делам, касающимся жертв пыток. Как часто выносилось решение о предоставлении компенсации и каковы размеры предоставленных компенсаций? В частности, Комитет хотел бы получить информацию о компенсации жертвам, признанным таковыми Национальной комиссией по проблемам политических тюрем и пыток (Комиссией Валеча).

95. Информация, касающаяся всех форм компенсации, предоставленной жертвам, признанным Комиссией Валеча, подробно изложена в пунктах 138-143 пятого периодического доклада Чили; конкретные сведения о суммах материального возмещения содержатся в подпункте b) пункта 141 доклада.

96. Полный текст заключительного доклада Комиссии опубликован на сайте www.comisiontortura.cl, где содержатся подробные сведения обо всех средствах, рекомендованных для предоставления возмещения жертвам, признанным Комиссией.

Статья 16

Пункт 32. Просьба прокомментировать предполагаемую практику содержания заключенных в одиночных камерах в качестве формы наказания без соблюдения надлежащих процедур в течение длительных периодов вплоть до 15 дней.

97. Положение об уголовно-исполнительных учреждениях устанавливает деяния, квалифицируемые как правонарушения, а также санкции и порядок их применения. Наказание в виде содержания в одиночной камере применяется только в случае серьезного проступка и не может превышать 10 суток. Положение также устанавливает условия применения указанной меры, которые являются следующими: заключенные, содержащиеся в одиночных камерах, должны выводиться на прогулку на открытом

воздухе в заранее указанном начальником уголовно-исполнительного учреждения месте не менее чем на час в день, чтобы они по желанию могли заниматься физическими упражнениями; каждый день их должен обходить начальник учреждения, врач или медицинский работник и, по желанию заключенного, священнослужитель его вероисповедования, которые должны зафиксировать в письменном виде, подвергался ли заключенный телесным наказаниям или же были нарушены правила, содержащиеся в Положении об уголовно-исполнительных учреждениях; врач или медицинский работник обязаны сообщить о необходимости прекращения или изменения такой меры по причинам душевного или физического здоровья, о чем они сообщают в письменном виде начальнику учреждения; содержащиеся в одиночной камере не могут получать посылки, за исключением предметов туалета и гигиены, которые не связаны с риском для их безопасности или здоровья, а также лекарств, разрешенных врачом учреждения.

98. Указанная мера взыскания не применяется в отношении женщин в период беременности и шести месяцев после родов, кормящих матерей и женщин, содержащихся с детьми.

Пункт 33. Просьба сообщить о мерах, принимаемых для устранения предполагаемых существенных недостатков в плане условия содержания в тюрьмах, а именно: отсутствие доступа к основным медицинским услугам, неадекватных санитарно-гигиенических условий, недостаточного и некачественного питания.

Меры по устранению отмеченных недостатков в обеспечении питанием как по количеству, так и по качеству

99. Жандармерией Чили был принят ряд мер по обеспечению более строго соблюдения санитарно-гигиенических норм при приготовлении и планировании питания в целях оптимального использования имеющихся ресурсов и достижения таким образом достаточности питания как по количеству, так и по качеству: привлечение диетолога, отвечающего за планирование питания и контроль за правильным приготовлением пищи, за исключением областей Аисен и Атакама; проведение в 2008 году первого совещания областных ответственных за продовольственное снабжение в целях совершенствования систем информации, регистрации, составления планов питания и рационального использования бюджетных ресурсов; проведение в 2009 году первой встречи специалистов по питанию и областных ответственных за снабжение с целью выработки единых технических критериев, совершенствования совместной работы и достижения рационального использования людских, материальных и финансовых ресурсов;

привлечение специалиста по питанию в качестве национального координатора;
составление серии справочников по вопросам гигиены и доброкачественности питания.

100. Стоимость ежедневного рациона питания на заключенного составляет от 1,2 до 12,6 доллара (стоимость на острове Пасхи). В учреждениях для несовершеннолетних стоимость этого рациона увеличена в целях обеспечения молодежи более качественным питанием.

Медицинское обслуживание заключенных

101. Медицинское обслуживание заключенных осуществляется в медпунктах уголовно-исполнительных учреждений, которых в общей сложности насчитывается в стране 92; кроме того, имеется пенитенциарная больница, находящаяся в столичной области, в которую направляются пациенты из других областей страны.

102. Для медицинского обслуживания заключенных привлечены следующие специалисты-медики: 60 хирургов, 51 зубной врач, 2 фармацевта, 37 медицинских работников с университетским образованием, 10 акушеров, 6 медиков-технологов, 3 кинезиолога, 206 фельдшеров, 2 психолога, 1 химик, 6 ассистентов зубных врачей, которые работают в различных местах страны. Врачи, дантисты и химики-фармацевты работают вместе в течение недели 2 486 часов.

103. В феврале 2008 года в соответствии с законом об уголовной ответственности подростков для обеспечения медицинского обслуживания подростков, лишенных свободы, в учреждениях жандармерии Чили были привлечены врачи, зубные врачи, акушерки, кинезиологи и фельдшеры (3 акушерки, 1 кинезиолог и 42 фельдшера). Это означает еще 385 часов в неделю.

104. Оказываемое медицинское обслуживание дополняется консультациями в учреждениях государственной системы, находящейся в ведении министерства здравоохранения, с которыми установлены хорошие отношения координации для обслуживания заключенных в уголовно-исполнительных учреждениях.

105. С 2004 года не менее 20% осужденных, содержащихся в уголовно-исполнительных учреждениях страны, охвачены профилактическими медосмотрами взрослых заключенных, которые проводятся при содействии министерства здравоохранения, что позволяет выявить наиболее распространенные хронические патологии заключенных Чили. В 2008 году было осмотрено 7 688 заключенных.

106. В ходе 2008 года медицинский персонал уголовно-исполнительных учреждений провел первичный медосмотр 92% заключенных, поступивших в уголовно-исполнительные учреждения. Медицинский осмотр проводится в момент поступления в учреждение или в период последующих 48 часов в местах, где ощущается нехватка медицинских работников. Такая работа проверяется на ежемесячной основе системой информации для управления деятельности по медицинскому обслуживанию в уголовно-исполнительных учреждениях. В этот же год общее число обращений заключенных уголовно-исполнительных учреждений страны за медицинской помощью составило 806 615, или 15 обращений на заключенного. Кроме того, в этот же период были проведены 29 064 первичные консультации, что составляет 56% медицинского охвата.

Пункт 34. По некоторым сведениям в различных пенитенциарных учреждениях Чили встречаются случаи побоев заключенных сотрудниками чилийской жандармерии с использованием кулаков, ударов ногами, дубинок и сабель. Просьба прокомментировать.

107. Чилийское государство, включая пенитенциарные органы, выступает против любых посягательств на права человека любого лица, включая заключенных. Именно по этой причине как власти, так и любое государственное должностное лицо обязаны вскрывать такого рода нарушения, прибегая к механизмам, которые будут указаны ниже.

108. В соответствии с положениями статьи 175 Уголовно-процессуального кодекса сотрудники чилийской жандармерии обязаны сообщать о любых правонарушениях, совершенных в их присутствии или ставших им известными. Если становится известно, что какое-либо должностное лицо жандармерии замешано в деяниях, имеющих черты преступления, при исполнении им своих функций, составляется соответствующий рапорт, направляемый в прокуратуру для рассмотрения и последующего проведения расследования.

109. Параллельно с судебным процессом дело направляется в соответствующий пенитенциарный орган, которому надлежит проводить соответствующее административное расследование для установления административной ответственности за эти деяния.

Прочие вопросы

Пункт 36. Просьба сообщить, затрагивает ли применение закона о борьбе с терроризмом № 18314 какие-либо правовые и практические гарантии в области прав человека.

110. Применение в Чили закона о борьбе с терроризмом, по крайней мере после вступления в силу нового Уголовно-процессуального кодекса, не сказалось отрицательным образом на процессуальных гарантиях, которые в любом случае строго соблюдаются судами по гарантиям и судами устного производства по уголовным делам Чили, при этом суды по гарантиям обеспечивают неукоснительное и строжайшее соблюдение процессуальных гарантий, предоставленных обвиняемым на основании Политической конституции Чили и международных договоров, с соблюдением которых производится следствие и проводится рассмотрение дела в суде.

Пункт 37. Просьба сообщить о мерах, принимаемых государством-участником в целях учета гендерных факторов в законодательстве, запрещающем пытки. Просьба также указать, какие эффективные меры были приняты для предупреждения актов сексуального насилия. Просьба представить статистические данные о количестве проведенных расследований и об их результатах.

Законодательство

111. В Чили действует закон о насилии в семье, предусматривающий новый механизм защиты, который на практике постоянно используется женщинами - жертвами жестокости и унижений, включая акты пыток. В этой связи могут квалифицироваться как акты насилия в семье, которые могут представлять собой "унижающие достоинство акты в строгом смысле слова", обвинение в совершении которых может предъявляться одновременно с обвинением в применении пыток; в конечном счете жертва-"женщина" может пользоваться различными методами защиты, закрепленными в этом законе, который, хотя и прямо не проводит различия по признаку пола, тем не менее был в принципе задуман для защиты жертв-"женщин". Это, разумеется, не препятствует использованию самостоятельных мер защиты, которыми может располагать прокуратура.

112. В целях пресечения сексуального насилия в 1999 и 2004 годах законодательство Чили о сексуальных преступлениях пополнилось двумя новыми важными законами¹⁵.

¹⁵ Законы № 19617 1999 года и 19927 2004 года.

В первом из этих законов предусмотрено, что потерпевшими от преступления изнасилования могут быть мужчины и женщины, когда главное слово квалификации преступления, "совокупление", было заменено на "половой акт" и более четко были определены полости тела, проникновение в которые представляет собой изнасилование. Это повлекло за собой коренное изменение порядка расследования такого рода преступлений и способствовало более действенной защите нарушенных прав, прежде всего в случае женщин, в свете более высокой статистики таких преступлений против женщин. Кроме того, была изменена квалификация преступления "непристойного посягательства", получившего новое название, "сексуальное посягательство", что также сказалось на порядке и механизмах рассмотрения такого рода преступлений.

113. Второй закон увеличил с 12 до 14 лет возраст свободного согласия на совершение сексуальных актов, а также ужесточил наказания за преступления изнасилования, полового сношения с лицом, не достигшим 14-летнего возраста, и сексуального посягательства, а также другие преступления. Кроме того, были вновь предусмотрены такие преступления, как приобретение или хранение детской порнографии, принуждение несовершеннолетнего в возрасте до 14 лет к просмотру порнографических фильмов и сексуальные посягательства с отягчающими обстоятельствами. Были также предусмотрены новые наказания и новые следственные инструменты.

114. Что касается расследования сексуальных преступлений, то в свете важности и сложности такого рода преступлений и в целях содействия проведению тщательных расследований Главное управление прокуратуры по линии Специализированной группы по сексуальным и насильственным преступлениям назначило специализированных прокуроров, получающих периодическую профессиональную подготовку. В настоящее время во всей стране имеется 157 таких прокуроров. Кроме того, в каждом областном управлении прокуратуры имеется юрист-консультант по этим вопросам.

115. В системе прокуратуры имеется Отдел оказания помощи потерпевшим и защиты свидетелей (ОППС), которому поручено следить за осуществлением функций по оказанию помощи и защиты потерпевших и свидетелей в уголовных процессах. В каждом областном управлении прокуратуры имеется одна областная группа помощи потерпевшим и защиты свидетелей (РГППС), которой поручено решение этих задач при техническом и консультативном руководстве ОППС.

116. В своей деятельности РГППС уделяет особое внимание наиболее уязвимым потерпевшим, в частности женщинам и детям, пострадавшим от сексуального насилия. Специальная помощь, оказываемая специалистами таких групп (психологами и социальными работниками), включает прием и ориентацию; сопровождение, в случае

необходимости, при производстве действий, оказывающих большое воздействие на потерпевших (гинекологическая экспертиза, опознания, допросы и т.п.); получение лечения в системе государственных или частных учреждений; постоянную оценку риска; а также осуществление мер защиты (усиление охраны по месту жительства, личные устройства сигнализации, выдача сотовых телефонов, направление в пункты приема, переселение и т.п.) или просьбу о принятии этих мер, которые прокурор может принять лично (дежурство карабинеров, первоочередной вызов) или запросить у суда по гарантиям (обеспечительные меры).

Меры по предупреждению актов сексуального насилия

117. В частности, принимаются следующие меры:

- a) работа по информированию и повышению осведомленности населения, которая ведется с привлечением средств массовой информации с помощью распространения информационных материалов, брошюр и т.п.;
- b) работа по обучению работников различных государственных органов;
- c) информационные рабочие совещания с общественными, студенческими и прочими организациями;
- d) совместная работа с участием, в частности, следственной полиции, карабинеров, прокуратуры и министерства здравоохранения.

Статистика расследований

118. В соответствии со статистическим бюллетенем за 2008 год Информационной системы органов прокуратуры за период с 1 января по 31 декабря 2008 года было совершено в общей сложности 1 249 434 преступления. Из них, как показано в следующей ниже таблице, 18 921 - сексуальные преступления.

Категория преступления	Число зарегистрированных преступлений
Разбойные нападения	93 390
Ограбления	190 611
Кражи	132 881
Другие преступления против собственности	69 781
Причинение телесных повреждений	180 424
Убийства	1 448

Категория преступления	Число зарегистрированных преступлений
Сексуальные преступления	18 291
Преступления против свободы и неприкосновенности личности	155 463
Проступки	117 741
Транспортные преступления	29 149
Преступления, связанные с наркотиками	16 295
Хозяйственные преступления	39 519
Должностные преступления	1 165
Преступления, связанные со специальными законами	21 181
Подделка документов	4 864
Квазиделикты	17 672
Прочие преступления	159 559
Итого	1 249 434

Национальное обследование виктимизации в результате насилия в семье и сексуальных преступлений 2008 года, проведенное министерством внутренних дел

119 По результатам этого обследования 7% детей и подростков в течение жизни подвергались тем или иным сексуальным злоупотреблениям; 12,8% девочек и 3,3% мальчиков подвергались тем или иным сексуальным посягательствам; 29% сексуальных посягательств были совершены родственниками (дядей, отчимом, двоюродным братом, дедом и отцом); 56% посягательств совершены в отношении детей в возрасте 8-12 лет; 9,2% женщин пострадали от какого-либо сексуального преступления вне пары (начиная с 15-летнего возраста).

Пункт 38. Просьба указать, предусмотрена ли в Уголовном кодексе какая-либо форма ответственности сотрудников государственных органов, не сообщающих об актах пыток, которые становятся им известны при исполнении их служебных обязанностей

120. Административный статут, регламентирующий деятельность всех государственных должностных лиц, устанавливает их обязанность сообщать прокуратуре или полиции о преступлениях или правонарушениях, о которых им становится известно при исполнении своих служебных обязанностей¹⁶.

¹⁶ Подпункт к) статьи 61 Административного статута, закон № 18834.

121. Статья 175 Уголовно-процессуального кодекса предусматривает, что обязанность донесения о преступлении распространяется на "государственных работников", которые должны сообщать о преступлении в 24-часовой срок с момента, когда им становится известно о преступном деянии. Невыполнение этой обязанности наказывается в соответствии со статьей 494 Уголовного кодекса в связи со статьей 177 Уголовно-процессуального кодекса. Тем не менее указанная норма Уголовного кодекса не содержит квалификации "недонесения", устанавливая лишь применимое наказание: штраф в размере от 2 до 4 месячных условных единиц для расчетов по налогам. Таким образом, ссылка на статью 177 Уголовно-процессуального кодекса дает не "квалификацию", а "санкцию", предусмотренную в Уголовном кодексе. В любом случае смягчающим обстоятельством в случае недонесения считается то, что должностное лицо, обязанное сообщить о преступлении, не сообщило о нем, чтобы избежать привлечения к уголовной ответственности его самого или его близких родственников.

122. В Уголовном кодексе предусмотрены другие нормы, касающиеся обязанности государственных должностных лиц сообщать о преступлении, в некоторых особых случаях связанных с "нарушением государственным должностным лицом прав, гарантированных Конституцией"¹⁷.

¹⁷ Статья 160, пункт 4, Уголовного кодекса.